

Contents

Preface — v

Introduction — 1

A — 1

B — 1

C — 4

A Biblical Hebrew — 7

1 The Qal Passive Participle of Geminate Verbs in Biblical Hebrew — 9

1.1 Introduction — 9

1.2 נָדָה and נִדְּהָ — 9

1.2.1 נָדָה ‘menstrual impurity’ / נִדְּהָ ‘sprinkling’ — 9

1.2.2 נִדְּהָ (abstract noun) / נָדָה (designating a female) — 11

1.3 Qal Passive Participle of Geminate Verbs — 16

1.4 Conclusion — 20

2 יְדִידָהּ – וְהָ אֶהְבֹּי: The morphology and meaning of the word יְדִיד — 23

2.1 Background Notes — 23

2.2 On the Meaning of the Word — 24

2.3 On the Morphology of the Word — 39

2.4 Concluding Remarks — 45

3 The Bible Interpreting Itself — 47

3.1 Introduction — 47

3.2 Words that Explain and Words that are Explained — 48

3.2.1 Parallelism and Parallel Verses — 48

3.2.2 The Explicit Suggestion of the Explanation — 52

3.2.3 The Use of an Explanatory Word or Expression — 54

3.2.4 Explanatory Words in Similar Structures — 56

3.3 Conclusion — 59

4 Gesenius’ Thesaurus and Mishnaic Hebrew Studies — 63

4.1 Introductory Remarks — 63

4.2 Data in need of correction — 65

4.3 Augmentation of incomplete data — 68

4.4	Early signs of MH scholarship —	70
4.5	Summary remarks —	74
5	אִישׁ יְהוּדִי הָיָה בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה: When did יְהוּדִי Come to Denote 'Jew'? —	75
6	Biblical Language in Mishnaic Texts —	81
6.1	Introductory comments —	81
6.2	Relationship of the Mishna to Biblical Hebrew —	82
6.3	Substantive changes due to biblical influence —	86
6.3.1	בֵּין הָאוֹלָם וּלְמַזְבֵּחַ —	86
6.3.2	הַזּוֹרֵעַ וְהַחוֹרֵשׁ וְהַקּוֹצֵר —	89
6.4	Concluding comment —	93
7	וְצִוְתָהּ אֵל יִכְבֵּד לִפְנֵי: Regarding One Sentence from the Letter to Pelatyahu —	95
8	שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ('Hear, O Israel') in Greek transcription on an ancient amulet —	103
8.1	The text —	104
8.2	Linguistic comments —	104
8.3	Summary —	108
B	Qumran Hebrew —	109
9	A Few Remarks on Mishnaic Hebrew and Aramaic in Qumran Hebrew —	111
9.1	Mishnaic Hebrew and Qumran Hebrew —	111
9.1.1	Example 1 —	111
9.1.2	Example 2 —	113
9.2	Aramaic at Qumran —	114
9.2.1	Example 1 —	115
9.2.2	Example 2 —	116
9.3	Summary —	118
10	On Several Linguistic Features of Qumran Hebrew —	119
10.1	רִיקְמָה —	119
10.2	מֵאֲחָד —	127
10.3	עִם הַחֲבִיב —	129
10.4	הַתְּקִיִּים —	131

10.4.1	התקיים = קם — 131
10.4.2	התקומם = התקיים — 135
10.5	Concluding remarks — 137
11	Qumran Hebrew Between Biblical and Mishnaic Hebrews: A Morphological Study — 139
11.1	Introductory Comments — 139
11.2	Third-person Pronominal Suffixes on Plural Nouns with the Ending -ות — 140
11.2.1	Biblical Hebrew — 140
11.2.1.1	Distribution patterns in some biblical books — 142
11.2.2.1	Analysis of one late biblical text — 142
11.2.2	Mishnaic Hebrew — 143
11.3	A note on the Samaritan Pentateuch — 145
11.4	QH and Ben Sira — 146
11.5	Summary of the findings within Hebrew — 149
11.6	Concluding comments — 150
12	Mistaken Repetitions or Double Readings? — 153
12.1	The Data and the Interpretations Current in the Scholarly Literature — 153
12.2	A Proposal for a New Explanation of the Phenomenon — 156
12.3	Conclusion — 164
13	Two Issues in Qumran Hebrew: Synchronic and Diachronic Perspectives — 165
13.1	Introductory Comments — 165
13.2	מְבוֹא/מְבוֹי (מְבוֹאִי) — 167
13.3	הַעֲשֵׂה (הַעֲשִׂיָא) and עֲשֵׂה — 174
13.4	Concluding Comments — 179
14	Grammatical and Lexicographic Notes on a Qumran Fragment (4Q374 ii) — 181
14.1	Introductory Remarks — 181
14.2	ארץ חמדות כל הארצות — 181
14.3	מחיגה — 187
14.4	Conclusion — 195
15	כיון הצלמים / כינוי הצלמים — 197
15.1	Introductory Remarks — 197

15.2	A biblical expression in the Damascus Covenant and its pesher —	198
15.3	Concluding Statements —	205
16	The Patterns <i>Pe'ila</i> and <i>Pi'ul</i> in Qumran Hebrew —	207
16.1	Introductory Comments —	207
16.2	Specifics and Generalities in the relationship of Qumran Hebrew to Mishnaic Hebrew —	210
16.3	The Pattern <i>Pe'ila</i> —	211
16.4	The Pattern <i>Pi'ul</i> —	217
16.5	Concluding Remarks —	223
C.	Mishnaic Hebrew and Aramaic —	227
17	Mishnaic Hebrew: An Introductory Survey —	229
17.1	Mishnaic Hebrew and Rabbinic literature —	229
17.2	The Origin of Mishnaic Hebrew —	231
17.3	Biblical Hebrew and Mishnaic Hebrew —	232
17.3.1	Common and Contrasting Features —	232
17.3.2	Diachronic Differences —	233
17.3.3	Dialectal differences —	234
17.3.4	Difference of Tradition —	236
17.3.5	Literary Influence of Biblical Hebrew upon Mishnaic Hebrew —	237
17.4	Unity and Diversity in Mishnaic Hebrew —	239
17.4.1	The assumption of uniformity re-examined —	239
17.4.2	Contrasts between the language of the Tannaim and the language of the Amoraim —	240
17.4.3	Mishnaic Hebrew and its different dialects —	241
17.4.4	Linguistic differences within the Mishnah —	243
17.4.5	Editions and manuscripts —	244
17.4.6	Linguistic types in the manuscripts of the Mishnah —	246
17.4.7	Special traditions —	247
17.4.8	Written and Oral Traditions —	248
17.5	Mishnaic Hebrew and Other Languages —	249
17.5.1	The situation of multi-lingualism —	249
17.5.2	Mishnaic Hebrew and Aramaic —	250
17.5.3	Borrowings from Greek and Latin —	253
17.6	Mishnaic Hebrew from indirect sources —	254
17.6.1	Direct and indirect sources —	254

- 17.6.2 Documents from the Judean Desert — 256
- 17.6.3 The Samaritan tradition — 257
- 17.6.4 Greek and Latin Transcriptions — 259
- 17.6.5 The language of Liturgy and the Piyut — 260
- 17.7 Conclusion — 260

18 The Study of Mishnaic Hebrew Grammar Based on Written Sources: Achievements, Problems, and Tasks — 263

- 18.1 Introductory Remarks — 263
- 18.2 Research and Achievements — 264
 - 18.2.1 Description of Mishnaic Hebrew Studies — 264
 - 18.2.2 Some Central Questions in the Study of Mishnaic Hebrew — 264
 - 18.2.3 Results of Mishnaic Hebrew Research — 272
 - 18.2.4 Unity of Mishnaic Hebrew — 275
- 18.3 Problems and Tasks — 280
 - 18.3.1 Investigations of Reliable Manuscripts and other Manuscripts — 280
 - 18.3.1 Strata versus Traditions — 282
 - 18.3.3 Reliable Traditions and Scribal Corrections — 284
 - 18.3.4 Expanding the Fields of Research — 285
 - 18.3.4.1 Investigation of the Different Periods of Mishnaic Hebrew — 285
 - 18.3.4.2 Investigation of Traditions and Other Manuscripts — 286
 - 18.3.4.3 Investigation of Traditions and Examination of General Grammatical Topics — 287
 - 18.3.4.5 Proportions between Research Fields — 288
 - 18.3.5 Preparing a New Grammar of Mishnaic Hebrew — 289
- 18.4 Concluding Remarks — 290

19 The Different Traditions of Mishnaic Hebrew — 293

- 19.1 Introduction — 293
- 19.2 The Division of Mishnaic Hebrew into Different Traditions — 294
- 19.3 The Western tradition vis-à-vis the Eastern tradition within the Palestinian branch — 296
- 19.4 The Palestinian branch vis-à-vis the Babylonian branch — 298
- 19.5 Comments on the Proposed Divisions — 300
- 19.6 The Western and Eastern traditions of the Palestinian branch — 304
 - 19.6.1 Gemination of *rēš* — 304
 - 19.6.2 The relative *šîn* with *šawa* — 306

19.6.3	The realization of the short vowel [u] —	306
19.6.4	The Final Vowel in the <i>Qatt</i> and Related Noun Patterns —	309
19.6.5	The Definite Article with <i>segol</i> before 'aleph with <i>qameṣ</i> —	309
19.6.6	Noun Pattern <i>po'lan/pa'lan</i> —	310
19.6.6.1	צָפֶרֶן/צִפְרֶן —	312
19.6.6.2	The plural אֶחָיוֹת/אֶחָיוֹת —	311
19.7	The Nature of the Differences between the Western and Eastern Traditions —	312
19.8	The Historical Background of the Different Traditions of the Western Branch —	313
19.9	The Palestinian Branch and the Babylonian Branch —	317
19.10	Background of the Linguistic Differences between the Two Branches —	318
19.11	Conclusion —	325
20	The System of <i>binyanim</i> in Mishnaic Hebrew (A Morphological Study) —	329
20.1	The <i>binyanim</i> in general —	329
20.2	Comments on the common <i>binyanim</i> —	330
20.3	Comments on the uncommon <i>binyanim</i> —	332
20.3.1	<i>Pu'al</i> —	332
20.3.2	<i>Nuf'al</i> —	335
20.3.3	<i>Nippa'al</i> —	339
20.3.4	<i>Pē'el</i> (<i>pā''ēl</i>), <i>po'al</i> (<i>māfo''āl</i>), <i>niṭpā''al</i> —	341
20.3.5	<i>Pē'el</i> —	342
20.3.6	<i>Pō'al</i> —	344
20.3.7	<i>Niṭpā'al</i> —	344
20.4	Comments on these three <i>binyanim</i> —	345
20.4.1	<i>Po'el</i> , <i>Niṭpo'el</i> —	348
20.4.2	<i>Po'el</i> —	349
20.4.3	<i>Niṭpō'al</i> —	349
20.4.4	<i>Nittāp'al</i> —	352
20.5	Other <i>binyanim</i> ? —	354
20.6	Conclusion —	354
21	The Formation of the <i>Nif'al</i> III-<i>yod</i> Participle in Mishnaic Hebrew —	359
21.1	The Readings Traditions in the Bible —	359
21.2	The Mishnaic Hebrew Traditions that have been Studied —	360
21.3	Other Traditions of Mishnaic Hebrew —	361

21.4	MS Antonin —	362
21.5	MS Parma B —	362
21.6	MS Kaufmann, MS Paris, and the Livorno Edition —	364
21.7	Summary —	368
21.8	Appendix —	372
22	Comments on the Morphology of Nouns in Mishnaic Hebrew: Nouns Attested and Unattested in Biblical Hebrew —	375
22.1	Introduction —	375
22.2	Nouns Attested in BH —	376
22.3	Nouns Not in BH —	380
22.4	Summary —	381
23	Mishnaic Hebrew and Biblical Hebrew —	383
23.1	Introductory Remarks —	383
23.2	Rabbinic Hebrew vis-à-vis Biblical Hebrew in Nominal Morphology —	386
23.2.1	Nouns borrowed from the Bible —	387
23.2.2	Nouns Common to the Languages of the Bible and the Mishnah —	390
23.3	Conclusion —	392
24	On the Language of the Beit 'Amar Papyrus —	395
24.1	Preliminary Notes —	395
24.2	On the General Nature of the Language in the Document —	396
24.3	Orthography —	397
24.4	Orthography and phonology —	399
24.5	Minor items in Configuration and Syntax —	404
24.6	Concluding note —	405
25	From Oral Transmission to Written Transmission (Concerning the meaning of some orthographic forms in the manuscripts of the Mishnah and of Rabbinic Literature) —	407
25.1	Introductory Comments —	407
25.2	Unusual orthographic forms and their meanings —	408
25.2.1	רובע עצמות/רוב עצמות – a quarter- <i>qab</i> of bones —	408
25.2.2	בָּאָת/בָּאָה – has arisen —	408
25.2.3	עִינָב/עִינִי —	409
25.2.4	הִיּוֹת/לֵהִיּוֹת —	411

25.3 Additions — 413

25.3.1 לָ > לֵּ, as in וְקִוְצָה לֵּה חִלָּה > וְקִוְצָה לְחִלָּה — **413**

25.3.2 לֵּ > לָ — **415**

25.3.3 The spelling of short words — **416**

25.4 Summary — **416**

Bibliography — 419

Indexes — 437